



TG/AGLAO(proj.9)

ORIGINAL: English

FECHA: 2017-03-15

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

PROYECTO

<p>AGLAONEMA</p> <p>Código UPOV: AGLAO</p> <p><i>Aglaonema</i> Schott</p>
--

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

*preparadas por expertos de Japan
para su examen por el
Comité Técnico en su quincuagésima tercera sesión,
que se celebrará en Ginebra del 3 al 5 de abril de 2017*

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

Nombres alternativos:*

Nombre botánico	Inglés	Francés	Alemán	Español
<i>Aglaonema</i> Schott	Chinese Evergreen	Aglaonema	Aglaonema	Aglaonema

<p>La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.</p>
--

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]]

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	4
2. MATERIAL NECESARIO.....	4
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	5
3.1 Número De Ciclos De Cultivo.....	5
3.2 Lugar De Ejecución De Los Ensayos.....	5
3.3 Condiciones Para Efectuar El Examen.....	5
3.4 Diseño De Los Ensayos.....	5
3.5 Ensayos Adicionales.....	5
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	6
4.1 Distinción.....	6
4.2 Homogeneidad.....	7
4.3 Estabilidad.....	7
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	8
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.....	9
6.1 Categorías De Caracteres.....	9
6.2 Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes.....	9
6.3 Tipos De Expresión.....	9
6.4 Variedades Ejemplo.....	10
6.5 Leyenda.....	11
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	12
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	34
8.1 Explicaciones Relativas A Varios Caracteres.....	34
8.2 Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales.....	40
9. BIBLIOGRAFÍA.....	40
10. CUESTIONARIO TÉCNICO.....	46

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Aglaonema* Schott.

2. Material necesario

- 2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.
- 2.2 El material se entregará en forma de plantas capaces de expresar todos los caracteres pertinentes en un ciclo de cultivo.
- 2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:
- 10 plantas jóvenes.
- 2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.
- 2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad.

3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 10 plantas.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.5 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.1.4 Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar

Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 9 plantas o partes de cada una de las 9 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que deberán tomarse de cada una de las plantas, deberá ser de 1.

4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 "Examen de la distinción", sección 4 "Observación de los caracteres"):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación "visual" (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación "visual" se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo "G" proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

4.2 *Homogeneidad*

- 4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.
- 4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 10 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

- 4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.
- 4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de plantas para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

- 5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.
- 5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.
- 5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:
- (a) Limbo: longitud (carácter 9)
 - (b) Limbo: anchura (carácter 10)
 - (c) Limbo: color, de los siguientes grupos, que cubre la superficie más extensa en el haz:
 - Gr. 1: blanco
 - Gr. 2: verde
 - Gr. 3: verde grisáceo
 - Gr. 4: amarillo
 - Gr. 5: rojo
 - Gr. 6: púrpura rojizo
 - (d) Limbo: color, de los siguientes grupos, que cubre la segunda superficie más extensa en el haz:
 - Gr. 1: blanco
 - Gr. 2: verde
 - Gr. 3: verde grisáceo
 - Gr. 4: amarillo
 - Gr. 5: rojo
 - Gr. 6: púrpura rojizo
- 5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 En el caso de los caracteres cualitativos y pseudocualitativos (véase el Capítulo 6.3), todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. Sin embargo, en el caso de caracteres cuantitativos con cinco o más niveles puede utilizarse una escala abreviada para reducir al mínimo el tamaño de la tabla de caracteres. Por ejemplo, respecto de un carácter cuantitativo de nueve niveles de expresión, la presentación de los niveles de expresión en las directrices de examen puede abreviarse como sigue:

<i>Nivel</i>	<i>Nota</i>
pequeño	3
mediano	5
grande	7

Ahora bien, cabe observar que los nueve niveles de expresión siguientes existen para describir las variedades y deberán utilizarse según proceda:

<i>Nivel</i>	<i>Nota</i>
muy pequeño	1
muy pequeño a pequeño	2
pequeño	3
pequeño a mediano	4
mediano	5
mediano a grande	6
grande	7
grande a muy grande	8
muy grande	9

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 "Elaboración de las directrices de examen."

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 Leyenda

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7
	Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español		
	states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión		

- 1 Número de carácter
- 2 (*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2
- 3 Tipo de expresión
 QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3
 QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3
 PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3
- 4 Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable)
 MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5
- 5 (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2
- 6 (a)-(g) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1
- 7 No aplicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1.	QN MG/VG					
	Plant: height	Plante : hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura		
	short	basse	niedrig	baja	Subbrungrueng	3
	medium	moyenne	mittel	media	Chalit's Pride	5
	tall	haute	hoch	alta	Thep Ranjuan	7
2.	QN MS/VG	(+)				
	Plant: number of basal shoots	Plante : nombre de pousses basales	Pflanze: Anzahl der Basistriebe	Planta: número de ramas basales		
	absent or few	nul ou faible	fehlend oder gering	nulo o bajo	Cassic	1
	medium	moyen	mittel	medio	Katharngen	2
	many	élevé	groß	alto	Chaowang	3
3. (*)	QN MS/VG	(+) (a)				
	Leaf sheath: length	Gaine de la feuille : longueur	Blattscheide: Länge	Vaina de la hoja: longitud		
	absent or very short	absente ou très courte	fehlend oder sehr kurz	ausente o muy corta	World Heritage	1
	short	courte	kurz	corta	Bebadary	3
	medium	moyenne	mittel	mediana	Pritty	5
	long	longue	lang	larga	Katharngen	7
4.	QN VG	(+) (a)				
	Leaf sheath: shoulder shape	Gaine de la feuille : forme de l'épaulement	Blattscheide: Form der Schulter	Vaina de la hoja: forma del hombro		
	strongly curved	fortement coudé	stark gebogen	muy curvada	Katharngen	1
	weakly curved	faiblement coudé	leicht gebogen	ligeramente curvada		2
	squared	carré	quadratisch	cuadrangular	Supmongkon	3
	weakly pointed	faiblement pointu	leicht zugespitzt	ligeramente puntiaguda		4
	strongly pointed	fortement pointu	stark zugespitzt	muy puntiaguda	Saisamorn	5
5. (*)	PQ VG	(a), (b)				
	Leaf sheath: main color of outer side	Gaine de la feuille : couleur principale de la face externe	Blattscheide: Hauptfarbe der Außenseite	Vaina de la hoja: color principal de la cara externa		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvase indicar el número de referencia)		

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6.	QN	MS/VG	(+)	(a)				
	Petiole: length	Pétiole : longueur	Blattstiel: Länge	Pecíolo: longitud				
	short	court	kurz	corta				3
	medium	moyen	mittel	media	Chalit's Pride			5
	long	long	lang	larga	Katharngen			7
7.	PQ	VG	(a), (b)					
	Petiole: main color	Pétiole : couleur principale	Blattstiel: Hauptfarbe	Pecíolo: color principal				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indicar el número de referencia)				
8. (*)	PQ	VG	(a), (b)					
	Petiole: secondary color (if present)	Pétiole : couleur secondaire (le cas échéant)	Blattstiel: Sekundärfarbe (falls vorhanden)	Pecíolo: color secundario (si está presente)				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvese indicar el número de referencia)				
9. (*)	QN	MS/VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: length	Limbe : longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud				
	short	court	kurz	corto	Black Beauty			3
	medium	moyen	mittel	mediano	Tiara			5
	long	long	lang	largo	Thep Ranjuan			7
10. (*)	QN	MS/VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: width	Limbe : largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura				
	narrow	étroit	schmal	estrecho	Thep Ranjuan			3
	medium	moyen	mittel	medio	Katharngen			5
	broad	large	breit	ancho	World Heritage			7
11.	QN	MS/VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: ratio length/width	Limbe : rapport longueur/largeur	Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite	Limbo: relación longitud/anchura				
	low	petit	gering	baja	Parumruay			3
	medium	moyen	mittel	media	Katharngen			5
	high	grand	groß	alta				7

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
12. (*)	QN	VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: position of broadest part	Limbe : position de la partie la plus large	Blattspreite: Position der breitesten Stelle	Limbo: posición de la parte más ancha				
	toward base	vers la base	zur Basis hin	hacia la base	Ribbon Evergreen		1	
	at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	Pride of Sumatra		2	
	toward apex	vers le sommet	zur Spitze hin	hacia el ápice	Ik Q San		3	
13.	QN	VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: shape of apex	Limbe : forme du sommet	Blattspreite: Form der Spitze	Limbo: forma del ápice				
	strongly acute	très pointu	sehr spitz	muy agudo			1	
	moderately acute	modérément pointu	mäßig spitz	moderadamente agudo			2	
	obtuse	obtus	stumpf	obtuso			3	
14. (*)	PQ	VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: shape of base	Limbe : forme de la base	Blattspreite: Form der Basis	Limbo: forma de la base				
	attenuate	effilée	verjüngt	atenuada	Thep Ranjuan		1	
	acute	pointue	spitz	aguda			2	
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa	Chalit's Pride		3	
	truncate	tronquée	abgestumpft	truncada			4	
	cordate	cordiforme	herzförmig	cordiforme	World Heritage		5	
15. (*)	PQ	VG		(a), (c), (d)				
	Leaf blade: color 1	Limbe : première couleur	Blattspreite: Farbe 1	Limbo: primer color				
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)				

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
16. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (e)				
	Leaf blade: distribution of color 1	Limbe : distribution de la première couleur	Blattspreite: Verteilung der Farbe 1	Limbo: distribución del primer color			
	single colored	unicolore	einfarbig	de un color			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
17. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (f)				
	Leaf blade: pattern of color 1	Limbe : répartition de la première couleur	Blattspreite: Muster der Farbe 1	Limbo: forma de disposición del primer color			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
18. (*)	QN	VG	(a), (c), (g)				
	Leaf blade: color 1: size of blotches	Limbe : première couleur : taille des taches	Blattspreite: Farbe 1: Größe der Flecken	Limbo: primer color: tamaño de las manchas			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
19. (*)	QN	VG	(a), (c), (d)				
	Leaf blade: total area of color 1	Limbe : surface totale de la première couleur	Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 1	Limbo: superficie total del primer color			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d)				
	Leaf blade: color 2	Limbe : deuxième couleur	Blattspreite: Farbe 2	Limbo: segundo color			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)			
21. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (e)				
	Leaf blade: distribution of color 2	Limbe : distribution de la deuxième couleur	Blattspreite: Verteilung der Farbe 2	Limbo: distribución del segundo color			
	none	aucune	keine	ninguna			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
22. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (f)				
	Leaf blade: pattern of color 2	Limbe : répartition de la deuxième couleur	Blattspreite: Muster der Farbe 2	Limbo: forma de disposición del segundo color			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
23. (*)	QN	VG	(a), (c), (g)				
	Leaf blade: color 2: size of blotches	Limbe : deuxième couleur : taille des taches	Blattspreite: Farbe 2: grÖße der Flecken	Limbo: segundo color: tamaño de las manchas			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
24. (*)	QN	VG	(a), (c), (d)				
	Leaf blade: total area of color 2	Limbe : surface totale de la deuxième couleur	Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 2	Limbo: superficie total del segundo color			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d)				
	Leaf blade: color 3	Limbe : troisième couleur	Blattspreite: Farbe 3	Limbo: tercer color			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvese indicar el número de referencia)			
26. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (e)				
	Leaf blade: distribution of color 3	Limbe : distribution de la troisième couleur	Blattspreite: Verteilung der Farbe 3	Limbo: distribución del tercer color			
	none	aucune	keine	ninguna			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
27. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (f)				
	Leaf blade: pattern of color 3	Limbe : répartition de la troisième couleur	Blattspreite: Muster der Farbe 3	Limbo: forma de disposición del tercer color			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
28. (*)	QN	VG	(a), (c), (g)				
	Leaf blade: color 3: size of blotches	Limbe : troisième couleur : tailles des taches	Blattspreite: Farbe 3: grÖße der Flecken	Limbo: tercer color: tamaño de las manchas			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
29. (*)	QN	VG	(a), (c), (d)				
	Leaf blade: total area of color 3	Limbe : surface totale de la troisième couleur	Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 3	Limbo: superficie total del tercer color			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
30. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d)				
	Leaf blade: color 4	Limbe : quatrième couleur	Blattspreite: Farbe 4	Limbo: cuarto color			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvese indicar el número de referencia)			
31. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (e)				
	Leaf blade: distribution of color 4	Limbe : distribution de la quatrième couleur	Blattspreite: Verteilung der Farbe 4	Limbo: distribución del cuarto color			
	none	aucune	keine	ninguna			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
32. (*)	PQ	VG	(a), (c), (d), (f)				
	Leaf blade: pattern of color 4	Limbe : répartition de la quatrième couleur	Blattspreite: Muster der Farbe 4	Limbo: forma de disposición del cuarto color			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
33. (*)	QN	VG	(a), (c), (g)				
	Leaf blade: color 4: size of blotches	Limbe : quatrième couleur : tailles des taches	Blattspreite: Farbe 4: Größe der Flecken	Limbo: cuarto color: tamaño de las manchas			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
34. (*)	QN	VG	(a), (c), (d)				
	Leaf blade: total area of color 4	Limbe : surface totale de la quatrième couleur	Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 4	Limbo: superficie total del cuarto color			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
35. (*)	PQ	VG	(a), (d)				
	Leaf blade: color 1 on lower side	Limbe : première couleur de la face inférieure	Blattspreite: Farbe 1 an der Unterseite	Limbo: primer color del envés			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)			
36. (*)	PQ	VG	(a), (d), (e)				
	Leaf blade: distribution of color 1 on lower side	Limbe : distribution de la première couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Verteilung der Farbe 1 an der Unterseite	Limbo: distribución del primer color en el envés			
	single colored	unicolore	einfarbig	de un color			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
37. (*)	PQ	VG	(a), (d), (f)				
	Leaf blade: pattern of color 1 on lower side	Limbe : répartition de la première couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Muster der Farbe 1 an der Unterseite	Limbo: forma de disposición del primer color en el envés			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
38. (*)	QN	VG	(a), (g)				
	Leaf blade: color 1 on lower side: size of blotches	Limbe : première couleur sur la face inférieure : taille des taches	Blattspreite: Farbe 1 an der Unterseite: Größe der Flecken	Limbo: primer color en el envés: tamaño de las manchas			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
39. (*)	QN	VG	(a), (d)				
	Leaf blade: total area of color 1 on lower side	Limbe : surface totale de la première couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 1 an der Unterseite	Limbo: superficie total del primer color en el envés			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
40. (*)	PQ	VG	(a), (d)				
	Leaf blade: color 2 on lower side	Limbe : deuxième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Farbe 2 an der Unterseite	Limbo: segundo color en el envés			
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (sírvasse indicar el número de referencia)			
41. (*)	PQ	VG	(a), (d), (e)				
	Leaf blade: distribution of color 2 on lower side	Limbe : distribution de la deuxième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Verteilung der Farbe 2 an der Unterseite	Limbo: distribución del segundo color en el envés			
	none	aucune	keine	ninguna			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
42. (*)	PQ	VG	(a), (d), (f)				
	Leaf blade: pattern of color 2 on lower side	Limbe : répartition de la deuxième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Muster der Farbe 2 an der Unterseite	Limbo: forma de disposición del segundo color en el envés			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
43. (*)	QN	VG	(a), (g)				
	Leaf blade: color 2 on lower side: size of blotches	Limbe : deuxième couleur sur la face inférieure : taille des taches	Blattspreite: Farbe 2 an der Unterseite: Größe der Flecken	Limbo: segundo color en el envés: tamaño de las manchas			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
44. (*)	QN	VG	(a), (d)				
	Leaf blade: total area of color 2 on lower side	Limbe : surface totale de la deuxième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 2 an der Unterseite	Limbo: superficie total del segundo color en el envés			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
45. (*)	PQ	VG	(a), (d)				
	Leaf blade: color 3 on lower side	Limbe : troisième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Farbe 3 an der Unterseite	Limbo: tercer color en el envés			
	RHS Color Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)			
46. (*)	PQ	VG	(a), (d), (e)				
	Leaf blade: distribution of color 3 on lower side	Limbe : distribution de la troisième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Verteilung der Farbe 3 an der Unterseite	Limbo: distribución del tercer color en el envés			
	none	aucune	keine	ninguna			1
	along midrib	le long de la nervure médiane	entlang der Mittelrippe	a lo largo del nervio central			2
	at margin	au bord	am Rand	en el borde			3
	between midrib and margin	entre la nervure médiane et le bord	zwischen Mittelrippe und Rand	entre el nervio central y el borde			4
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios			5
	between veins	entre les nervures	zwischen den Adern	entre los nervios			6
	throughout	partout	überall	en la totalidad			7
	along midrib and at margin	le long de la nervure médiane et au bord	entlang der Mittelrippe und am Rand	a lo largo del nervio central y en el borde			8
	along midrib and along veins	le long de la nervure médiane et des nervures	entlang der Mittelrippe und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios			9
	along midrib and throughout	le long de la nervure médiane et partout	entlang der Mittelrippe und überall	a lo largo del nervio central y en la totalidad			10
	along veins and between veins	le long des nervures et entre les nervures	entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo de los nervios y entre los nervios			11
	at margin and throughout	au bord et partout	am Rand und überall	en el borde y en la totalidad			12
	along midrib, along veins and throughout	le long de la nervure médiane, le long des nervures et partout	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und überall	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en la totalidad			13
	along midrib, along veins and between veins	le long de la nervure médiane, le long des nervures et entre les nervures	entlang der Mittelrippe, entlang der Adern und zwischen den Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios			14
	along midrib, at margin and along veins	le long de la nervure médiane, au bord et le long des nervures	entlang der Mittelrippe, am Rand und entlang der Adern	a lo largo del nervio central y de otros nervios y en el borde			15

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
47. (*)	PQ	VG	(a), (d), (f)				
	Leaf blade: pattern of color 3 on lower side	Limbe : répartition de la troisième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Muster der Farbe 3 an der Unterseite	Limbo: forma de disposición del tercer color en el envés			
	blotches	taches	Flecken	manchas			1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	franja central			2
	stripes	rayures	Streifen	rayas			3
	marginal zone	zone marginale	Randzone	zona del borde			4
	solid or nearly solid	uniforme ou presque	ganzflächig oder beinahe ganzflächig	liso o prácticamente liso			5
	blotches and central bar	taches et barre centrale	Flecken und Mittelstreifen	manchas y franja central			6
	blotches and stripes	taches et rayures	Flecken und Streifen	manchas y rayas			7
	blotches and marginal zone	taches et zone marginale	Flecken und Randzone	manchas y zona del borde			8
	central bar and stripes	barre centrale et rayures	Mittelstreifen und Streifen	franja central y rayas			9
	central bar and marginal zone	barre centrale et zone marginale	Mittelstreifen und Randzone	franja central y zona del borde			10
48. (*)	QN	VG	(a), (g)				
	Leaf blade: color 3 on lower side: size of blotches	Limbe : troisième couleur sur la face inférieure : taille des taches	Blattspreite: Farbe 3 an der Unterseite: Größe der Flecken	Limbo: tercer color en el envés: tamaño de las manchas			
	small	petite	klein	pequeñas			1
	medium	moyenne	mittel	medianas			2
	large	grande	groß	grandes			3
49. (*)	QN	VG	(a), (d)				
	Leaf blade: total area of color 3 on lower side	Limbe : surface totale de la troisième couleur sur la face inférieure	Blattspreite: Gesamtfläche der Farbe 3 an der Unterseite	Limbo: superficie total del tercer color en el envés			
	small	petite	klein	pequeña			3
	medium	moyenne	mittel	mediana			5
	large	grande	groß	grande			7
50. (*)	QN	VG	(a), (c)				
	Leaf blade: glossiness	Limbe : brillance	Blattspreite: Glanz	Limbo: brillo			
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Katharngen		1
	medium	moyenne	mittel	medio			2
	strong	forte	stark	fuerte	Black Beauty		3

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
51. (*)	QN	VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: blistering		Limbe : cloqûre		Blattspreite: Blasigkeit	Limbo: abullonado		
	absent or weak		nulle ou faible		fehlend oder gering	ausente o débil	Katharngen	1
	medium		moyenne		mittel	medio	Tiara	2
	strong		forte		stark	fuerte		3
52. (*)	QN	VG		(a)				
	Leaf blade: undulation of margin		Limbe : ondulation du bord		Blattspreite: Randwellung	Limbo: ondulación del borde		
	absent or very weak		nulle ou très faible		fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Chalit's Pride	1
	weak		faible		gering	débil	Katharngen	2
	medium		moyenne		mittel	media	Saisamorn	3
	strong		forte		stark	fuerte		4
	very strong		très forte		sehr stark	muy fuerte	Black Beauty	5
53. (*)	QN	VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: profile in cross section		Limbe : profil en section transversale		Blattspreite: Profil im Querschnitt	Limbo: perfil en sección transversal		
	flat		plan		flach	plano	Katharngen	1
	slightly concave		légèrement concave		leicht konkav	ligeramente cóncavo		2
	moderately concave		modérément concave		mäßig konkav	moderadamente cóncavo	Tiara	3
54. (*)	QN	MS/VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: number of veins		Limbe : nombre de nervures		Blattspreite: Anzahl Adern	Limbo: número de nervios		
	few		petit		gering	bajo	Black Beauty	1
	medium		moyen		mittel	medio		2
	many		élevé		groß	alto	Kwakngen	3
55. (*)	QN	VG	(+)	(a)				
	Leaf blade: position of midrib		Limbe : position de la nervure médiane		Blattspreite: Position der Mittelrippe	Limbo: posición del nervio central		
	raised		proéminent		vorgewölbt	protuberante	Legacy	1
	level		plan		flach	plano	Katharngen	2
	sunken		légèrement en creux		eingesunken	hundido	Russamithong	3

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Salvo que se indique lo contrario, las observaciones de la hoja deberán realizarse en hojas completamente desarrolladas del tercio medio del follaje.
- (b) El color principal es el que ocupa la mayor superficie. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, el color más oscuro se considerará el color principal.
- (c) Las observaciones se deberán efectuar en el haz de las hojas.
- (d) Cuando los caracteres se refieren al “primer color”, el “segundo color”, etc., los colores han de registrarse en el orden en que figura su número en la carta de colores RHS, es decir, el primer color será aquel al que corresponda el número más bajo, el segundo aquel al que corresponda el segundo número en orden ascendente y así sucesivamente. Por ejemplo, si las hojas son verde 137A manchado con blanco 155A, el verde 137A será el primer color y el blanco 155A el segundo color. Si dos colores se encuentran en la misma página de la carta, por ejemplo, verde 137A y verde 137D, se considerará que el 137A es el color al que corresponde el número más bajo. Cabe señalar que, en este sistema, la puntuación es independiente de la superficie, por lo tanto, es posible clasificar el color que cubre la superficie más extensa como tercero o cuarto color. La directriz prevé cuatro colores; si hay más, no deberá tenerse en cuenta el color o los colores cuya superficie sea la más pequeña.

En Aglaonema, el color de la hoja es muy importante para el aspecto general de la variedad. Con frecuencia las hojas son de varios colores que se disponen de forma diferente. En la presente directriz se permite la descripción de hasta cuatro colores mediante la carta de colores RHS, además de la distribución, las formas de disposición y la superficie cubierta. Si bien en los encabezamientos se hace referencia al “primer color”, el “segundo color”, el “tercer color” y el “cuarto color”, esa clasificación no responde al tamaño de la superficie cubierta. El orden en el cual deberán observarse los colores está dado por el orden en que figuran en la carta de colores RHS, tal como se indica en el párrafo anterior. No se proporcionan variedades ejemplo para los caracteres relativos al color de la hoja porque esta directriz permite un número de combinaciones de las observaciones superior al número de combinaciones observadas. En este caso, proporcionar variedades ejemplo para todos los niveles de expresión podría dar lugar a confusión. Con el fin de ilustrar el método de registro, a continuación se presentan diferentes ejemplos prácticos.

Ejemplo uno: Pride of Sumatra (variedad con hojas de tres colores)



15 Limbo: primer color	rojo 50A
16 Limbo: distribución del primer color	7 a lo largo del nervio central y en el borde
17 Limbo: forma de disposición del primer color	10 en la franja central y en la zona del borde
18 Limbo: primer color: tamaño de las manchas	no corresponde
19 Limbo: superficie total del primer color	1 muy pequeña
20 Limbo: segundo color	verde 138A
21 Limbo: distribución del segundo color	7 en la totalidad
22 Limbo: forma de disposición del segundo color	5 liso o prácticamente liso
23 Limbo: segundo color: tamaño de las manchas	no corresponde
24 Limbo: superficie total del segundo color	7 grande
25 Limbo: tercer color	verde amarillento 145C
26 Limbo: distribución del tercer color	4 a lo largo de los nervios
27 Limbo: forma de disposición del tercer color	3 rayas
28 Limbo: tercer color: tamaño de las manchas	no corresponde
29 Limbo: superficie total del tercer color	1 muy pequeña
30 Limbo: cuarto color	no corresponde
31 Limbo: distribución del cuarto color	ninguna
32 Limbo: forma de disposición del cuarto color	no corresponde
33 Limbo: cuarto color: tamaño de las manchas	no corresponde
34 Limbo: superficie total del cuarto color	no corresponde

Ejemplo dos: Spotted Evergreen (variedad con hojas de tres colores)



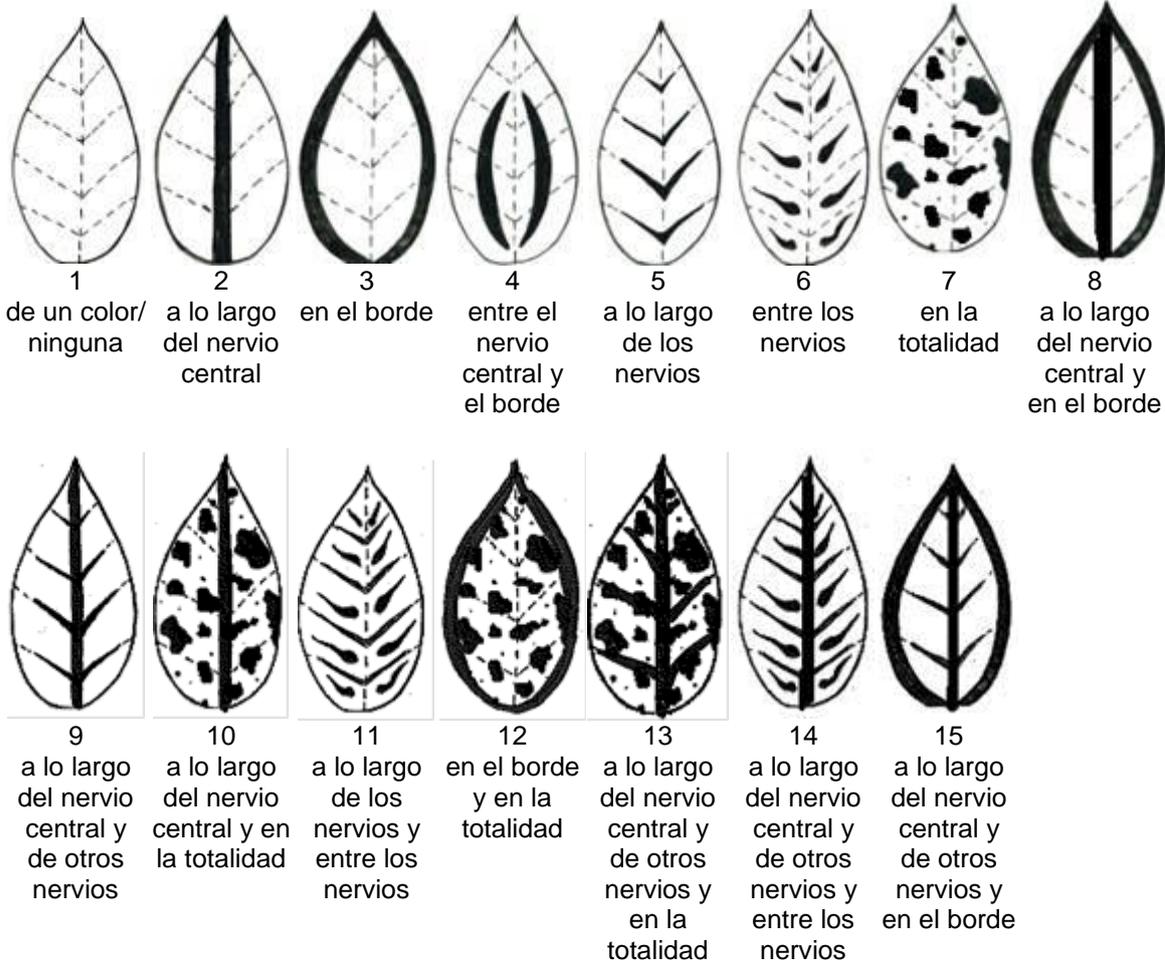
15 Limbo: primer color	verde N137A
16 Limbo: distribución del primer color	6 en la totalidad
17 Limbo: forma de disposición del primer color	5 liso o prácticamente liso
18 Limbo: primer color: tamaño de las manchas	no corresponde
19 Limbo: superficie total del primer color	7 grande
20 Limbo: segundo color	verde amarillento 151B
21 Limbo: distribución del segundo color	7 en la totalidad
22 Limbo: forma de disposición del segundo color	1 manchas
23 Limbo: segundo color: tamaño de las manchas	1 pequeñas
24 Limbo: superficie total del segundo color	1 muy pequeña
25 Limbo: tercer color	blanco NN155B
26 Limbo: distribución del tercer color	2 a lo largo del nervio central
27 Limbo: forma de disposición del tercer color	2 franja central
28 Limbo: tercer color: tamaño de las manchas	no corresponde
29 Limbo: superficie total del tercer color	1 muy pequeña
30 Limbo: cuarto color	no corresponde
31 Limbo: distribución del cuarto color	ninguna
32 Limbo: forma de disposición del cuarto color	no corresponde
33 Limbo: cuarto color: tamaño de las manchas	no corresponde
34 Limbo: superficie total del cuarto color	no corresponde

Ejemplo tres: Pride of Sumatra (variedad con hojas de dos colores en el envés)



35 Limbo: primer color del envés	púrpura rojizo 64C
36 Limbo: distribución del primer color del envés	13 a lo largo del nervio central y de otros nervios y entre los nervios
37 Limbo: forma de disposición del primer color del envés	9 franja central y rayas
38 Limbo: primer color del envés: tamaño de las manchas	no corresponde
39 Limbo: superficie total del primer color del envés	4 pequeña a mediana
40 Limbo: segundo color del envés	púrpura grisáceo N186B
41 Limbo: distribución del segundo color del envés	7 en la totalidad
42 Limbo: forma de disposición del segundo color del envés	5 liso o prácticamente liso
43 Limbo: segundo color del envés: tamaño de las manchas	no corresponde
44 Limbo: superficie total del segundo color del envés	5 mediana
45 Limbo: tercer color del envés	no corresponde
46 Limbo: distribución del tercer color del envés	ninguna
47 Limbo: forma de disposición del tercer color del envés	no corresponde
48 Limbo: tercer color del envés: tamaño de las manchas	no corresponde
49 Limbo: superficie total del tercer color del envés	no corresponde

(e) Limbo: la distribución del color se deberá observar tal como se ilustra a continuación. El nivel de expresión "a lo largo del nervio central" puede incluir el nivel "en el nervio central". El término "nervios" se refiere a los nervios laterales principales. Los niveles de expresión como por ejemplo "a lo largo de los nervios" pueden no incluir todos los nervios principales.



(f) Limbo: la forma de disposición de los colores se deberá observar de la siguiente manera:



1
 manchas
 verde grisáceo



2
 franja central
 blanco



3
 rayas
 verde grisáceo



4
 zona del borde
 verde oscuro



5
 liso o
 prácticamente liso
 verde oscuro



6
 manchas y franja
 central
 blanco



7
 manchas y rayas
 rosa



8
 manchas y zona
 del borde
 verde



9
 franja central y
 rayas
 rojo



10
 franja central y
 zona del borde
 rojo

(g) Limbo: forma de disposición de los colores: el tamaño de las manchas se deberá observar de la siguiente manera:



1
 pequeñas
 indicado por las manchas
 verdes



2
 medianas
 indicado por las manchas
 verde grisáceas



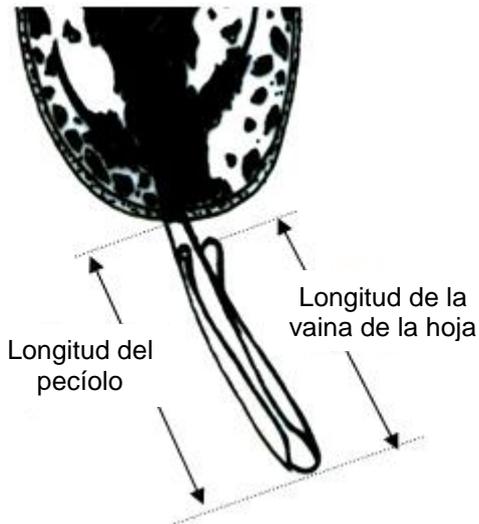
3
 grandes
 indicado por las manchas
 verde oscuras

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

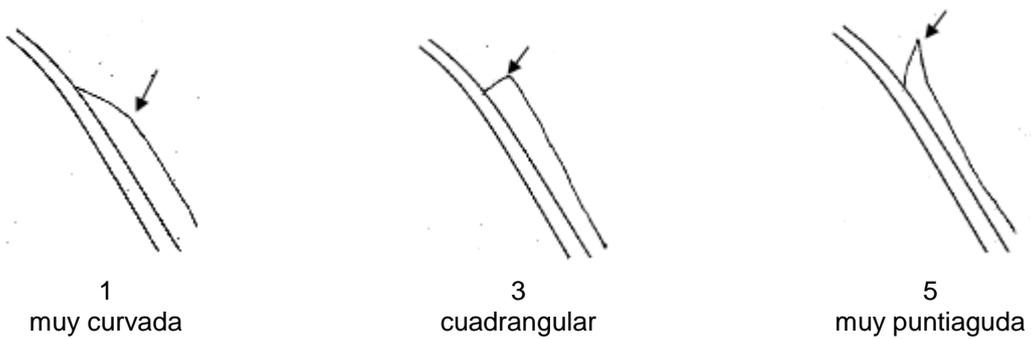
Ad. 2: Planta: número de ramas basales



Ad. 3: Vaina de la hoja: longitud



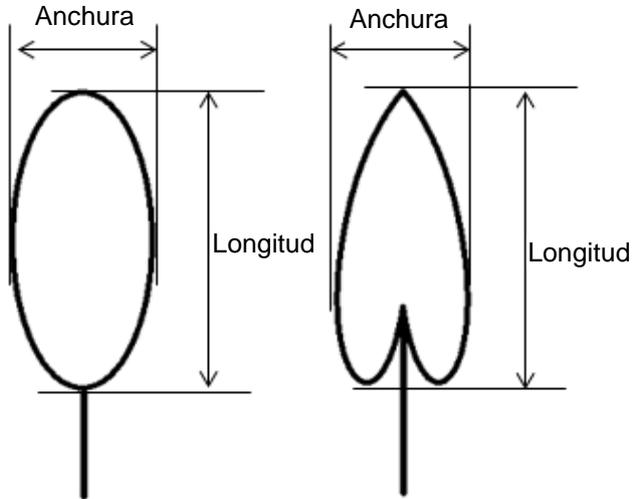
Ad. 4: Vaina de la hoja: forma del hombro



Ad. 6: Pecíolo: longitud

Véase la Ad. 3

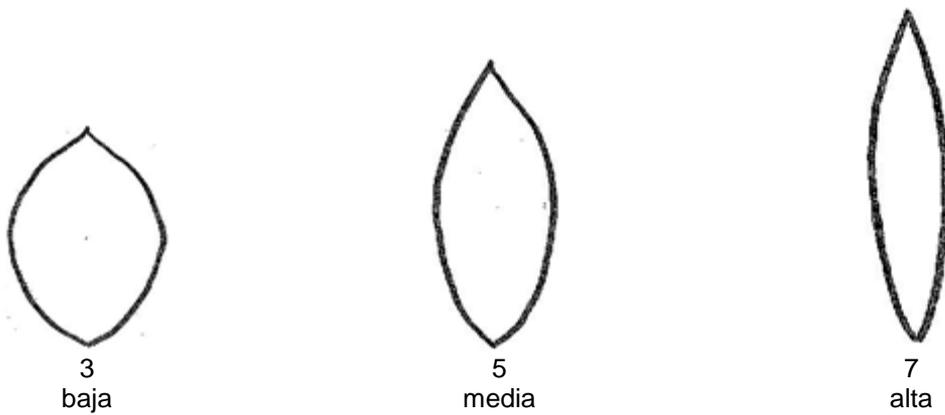
Ad. 9: Limbo: longitud



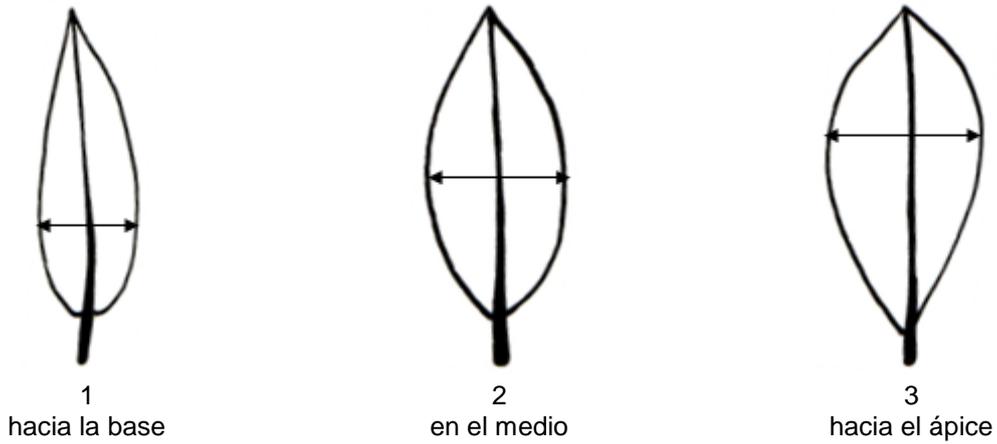
Ad. 10: Limbo: anchura

Véase la Ad. 9

Ad. 11: Limbo: relación longitud/anchura



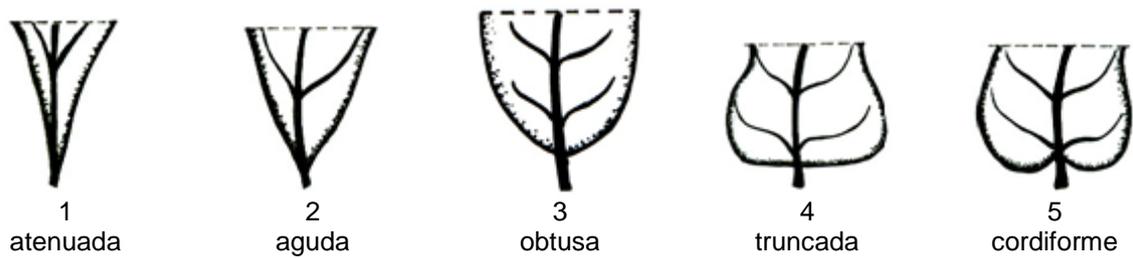
Ad. 12: Limbo: posición de la parte más ancha



Ad. 13: Limbo: forma del ápice

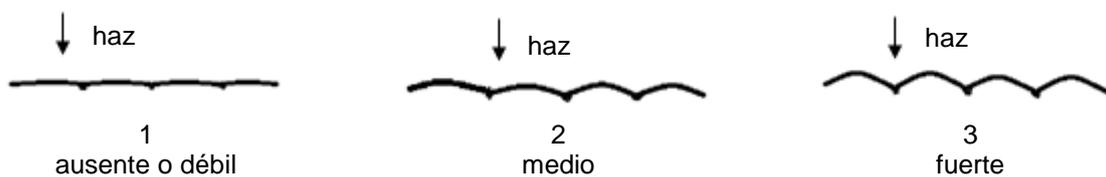


Ad. 14: Limbo: forma de la base

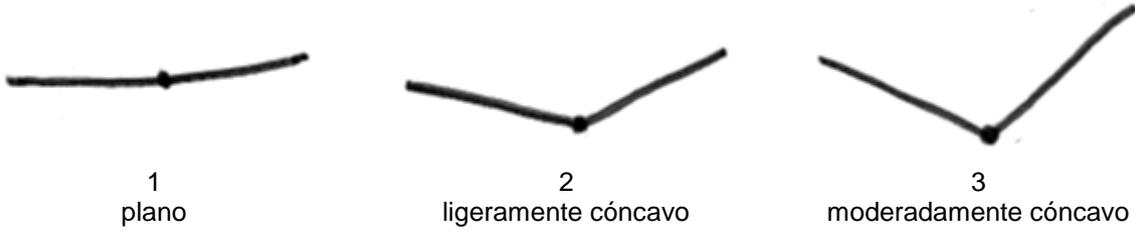


Ad. 51: Limbo: abullonado

En los siguientes diagramas se muestra la sección longitudinal de un limbo.

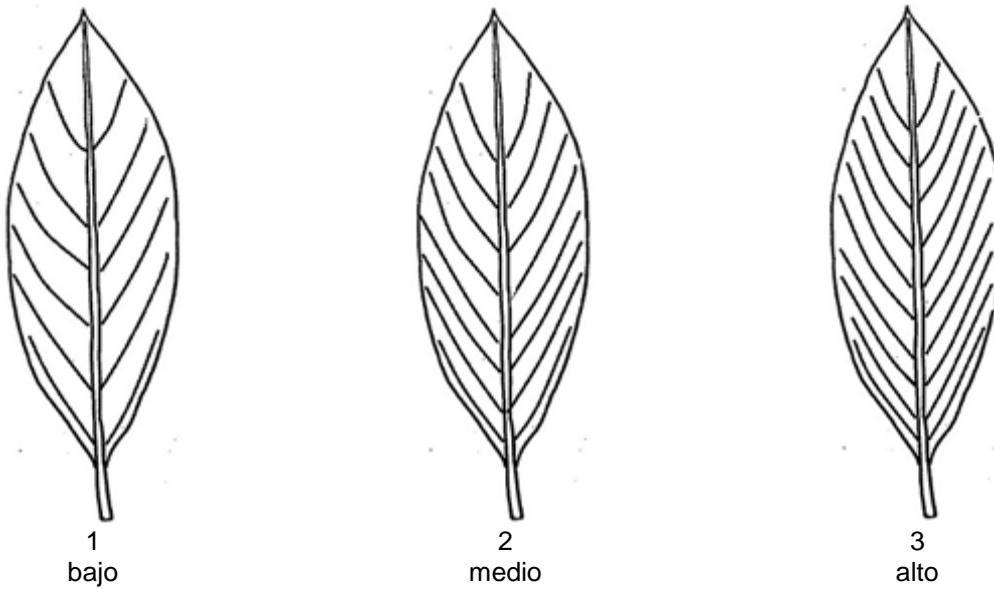


Ad. 53: Limbo: perfil en sección transversal

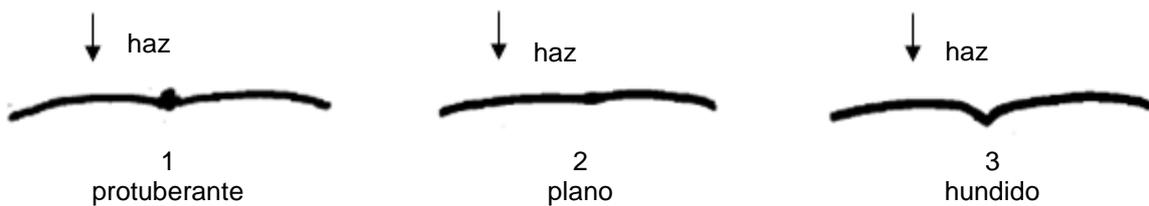


Ad. 54: Limbo: número de nervios

Las observaciones se deberán efectuar en el envés de las hojas.



Ad. 55: Limbo: posición del nervio central



9. Bibliografía

Nicolson, D.H., 1969: A revision of genus *Aglaonema* (Araceae). Smithsonian Institution Press. Washington, US, 63 pp.

Sinchaisri, N., 2006: Catalog of *Aglaonema* in Thailand. Mitkaset Marketing and Advertisement company, Bangkok, TH, 180 pp.

Thanabud, P., 2000: *Aglaonema*, Amarin Printing and Publishing Public Co., Ltd. Thailand, 239 pp.

10. CUESTINARIO TÉCNICO

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1.	Objeto del Cuestionario Técnico	
1.1	Nombre botánico	<input type="text" value="Aglaonema Schott"/>
1.2	Nombre común	<input type="text" value="Aglaonema"/>
2.	Solicitante	
	Nombre	<input type="text"/>
	Dirección	<input type="text"/>
	Número de teléfono	<input type="text"/>
	Número de fax	<input type="text"/>
	Dirección de correo-e	<input type="text"/>
	Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>
3.	Denominación propuesta y referencia del obtentor	
	Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>
	Referencia del obtentor	<input type="text"/>

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

a) cruzamiento controlado []
(sírbase mencionar las variedades parentales)

(.....) x (.....)
línea parental femenina línea parental masculina

b) cruzamiento parcialmente desconocido []
(sírbase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)

(.....) x (.....)
línea parental femenina línea parental masculina

c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírbase mencionar la variedad parental)

.....

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírbase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

.....

4.1.4 Otro []
(sírbase dar detalles)

.....

Authorities may allow certain of this information to be provided in a confidential section of the Technical Questionnaire.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

4.2	Método de reproducción de la variedad	
4.2.1	Variedades de multiplicación vegetativa	
(a)	Esquejes	[]
(b)	Multiplicación <i>In vitro</i>	[]
(c)	Otras (sírvese indicar el método)	[]
	<input type="text"/>	
4.2.2	Otras (sírvese dar detalles)	[]
	<input type="text"/>	

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Reference Number:
---------------------	-------------------	-------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada)

Caracteres	Ejemplos	Nota
5.1 Limbo: longitud (9)		
muy corto		1 []
muy corto a corto		2 []
corto	Black Beauty	3 []
corto a mediano		4 []
mediano	Tiara	5 []
mediano a largo		6 []
largo	Thep Ranjuan	7 []
largo a muy largo		8 []
muy largo		9 []
5.2 Limbo: anchura (10)		
muy estrecho		1 []
muy estrecho a estrecho		2 []
estrecho	Thep Ranjuan	3 []
estrecho a medio		4 []
medio	Katharngen	5 []
medio a ancho		6 []
ancho	World Heritage	7 []
ancho a muy ancho		8 []
muy ancho		9 []

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata	Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Limbo: relación longitud/anchura</i>	<i>pequeña</i>	<i>media</i>
Comentarios:			

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Si No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Si No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico. La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.

Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:

- Indicación de la fecha y la ubicación geográfica
- Correcta etiquetación (referencia del obtentor)
- Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 píxeles).

Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 'Elaboración de las directrices de examen', nota orientativa (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/es/>).

[El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.]

c) Limbo: color, de los siguientes grupos, que cubre la superficie más extensa en el haz:

Gr. 1: blanco
Gr. 2: verde
Gr. 3: verde grisáceo
Gr. 4: amarillo
Gr. 5: rojo
Gr. 6: púrpura rojizo

d) Limbo: color, de los siguientes grupos, que cubre la segunda superficie más extensa en el haz:

Gr. 1: blanco
Gr. 2: verde
Gr. 3: verde grisáceo
Gr. 4: amarillo
Gr. 5: rojo
Gr. 6: púrpura rojizo

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la diseminación

(a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Si No

(b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Si No

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

(a)	Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(b)	Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(c)	Cultivo de tejido	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(d)	Otros factores	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma Fecha

[Fin del documento]